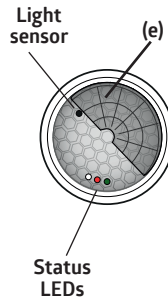


<p>DE Montage-Anleitung Vorbereitung</p> <p>! Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.</p> <p>! Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten!</p> <p>! DALI ist nicht SELV – Es gelten die Installationsvorschriften für Niederspannung.</p> <p>! Die DALI-Klemmen dürfen nicht an 230 VAC angeschlossen werden!</p>	<p>GB Mounting-Instructions Preparations</p> <p>! Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.</p> <p>! Disconnect supply before installing!</p> <p>! DALI is not SELV – the installation instructions for low voltage apply</p> <p>! The DALI clamps must not be connected to 230 VAC!</p>	<p>FR Montage - Instructions Préparation du montage</p> <p>! Travailler sur le réseau électrique ne s'improvise pas, seul un électricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.</p> <p>! Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée.</p> <p>! DALI est différent de SELV – Les prescriptions d'installation pour basse tension doivent être respectées.</p> <p>! Les bornes DALI ne doivent pas être raccordées au 230 VCA!</p>	<p>NL Montage - Instructies Montagevoorbereiding</p> <p>! Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen enkel door gekwalificeerde installateurs of geschoold personeel uitgevoerd worden en dit in overeenstemming met de elektrotechnische regels.</p> <p>! Netspanning uitschakelen alvorens te beginnen met de montage.</p> <p>! DALI is niet SELV – De installatievoorschriften voor laagspanning zijn van kracht</p> <p>! Alle DALI klemmen mogen niet op 230 VAC worden aangesloten!</p>
--	---	---	---

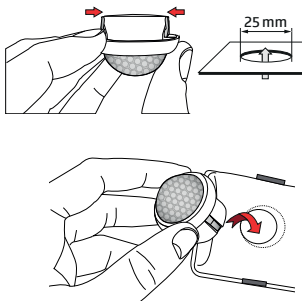
<p>Funktionsweise</p> <p>Adressierbarer Mini-DALI-Multisensor mit integriertem DALI-Applikations-Controller.</p> <p>Das Gerät wird ausschließlich über den DALI-Bus mit Betriebsspannung versorgt. Bewegen sich Menschen, Tiere oder sonstige Wärmequellen im Erfassungsbereich, schaltet das Gerät vollautomatisch DALI-Leuchten ein. Wird keine Bewegung mehr erkannt, wird das Licht nach 10 Minuten wieder ausgeschaltet. Zur Vergrößerung des Erfassungsbereiches können alle B.E.G. Multisensoren mit der Kennung „DALISYS“ in der Produktbezeichnung eingesetzt werden. Voller Funktionsumfang mit Zubehör aktivierbar.</p>	<p>Operation</p> <p>Addressable Mini DALI multisensor with integrated DALI application controller.</p> <p>The device is supplied with operating voltage via the DALI bus. If humans, animals or other sources of heat move in the area of detection, the device automatically switches on DALI lamps. If no movement is detected, the light is switched off again after 10 minutes. To increase the detection range, all B.E.G. Multisensors with the identifier „DALISYS“ in the product description can only be activated using accessory.</p>	<p>Fonctionnement</p> <p>Mini-Multicapteur DALI adressable, avec contrôleur d'application DALI incorporé.</p> <p>Ce multicapteur est alimenté uniquement par le bus DALI. En cas de mouvements d'une personne, d'un animal ou d'autres sources de chaleur, le multicapteur allume automatiquement les luminaires DALI. Ils seront éteints au bout de 10 minutes s'il n'y a plus de mouvements. Pour élargir la zone de détection, il est possible d'utiliser d'autres multicapteurs de la gamme DALISYS. L'activation de toutes fonctions n'est possible qu'avec accessoire.</p>	<p>Werkwijze</p> <p>Adresseerbare Mini-DALI multisensor met geïntegreerde DALI applicatie-controller.</p> <p>Het toestel wordt alleen door de DALI bus gevoed. Als mensen, dieren of andere warmtebronnen binnen de detectiezone bewegen, schakelt het toestel automatisch de DALI verlichting aan. Als geen beweging meer wordt gedetecteerd, wordt het licht na 10 minuten terug uitgeschakeld. Om de detectiezone uit te breiden, kunnen alle B.E.G. Multisensors uit het „DALISYS“ gamma gebruikt worden. Voor een volledig functioneel gebruik zijn de accessoires nodig.</p>
---	---	---	---

Montage	Mounting	Montage	Montage
----------------	-----------------	----------------	----------------




Light sensor
(e)

Status LEDs



25 mm



Product Code

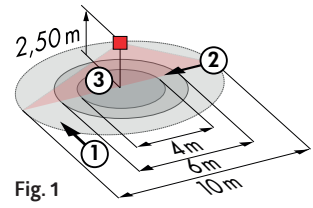
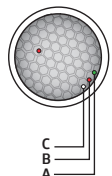

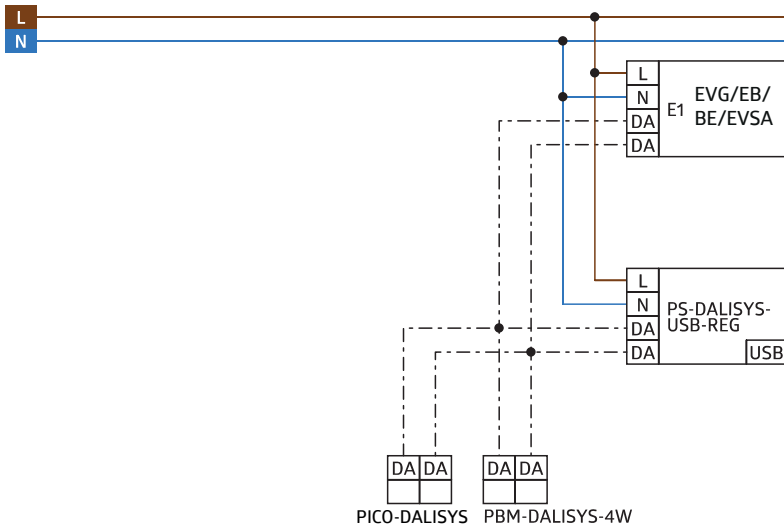






Fig. 1

	①	②	③
2.50 m	Ø 10.00 m	Ø 6.00 m	Ø 4.00 m
5.00 m	Ø 20.00 m	Ø 12.00 m	-

<p>LED-Funktionsanzeigen</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kurz an: <ul style="list-style-type: none"> A Grün Bewegung (Slave-Modus) – B Rot Bewegung C Weiß – • Dauerhaft an: <ul style="list-style-type: none"> A Grün – B Rot Gerät deaktiviert C Weiß Halbautomatik • Blinkt langsam: <ul style="list-style-type: none"> A Grün Lokalisierung B Rot Initialisierung C Weiß Lokalisierung • Blinkt schnell: <ul style="list-style-type: none"> A Grün Zu hell B Rot – C Weiß – 	<p>LED function indicators</p> <ul style="list-style-type: none"> • Shortly on: <ul style="list-style-type: none"> A Green Movement (Slave mode) – B Red Movement C White – • Permanently on: <ul style="list-style-type: none"> A Green – B Red Device disabled C White Semi-automatic mode • Flashing slowly: <ul style="list-style-type: none"> A Green Localisation B Red Initialisation C Weiß Localisation • Flashing fast: <ul style="list-style-type: none"> A Green Too bright B Red – C White – 	<p>Indicateurs de fonctionnement à LEDs</p> <ul style="list-style-type: none"> • Allumées (brièvement): <ul style="list-style-type: none"> A Verte Mouvements (mode esclave) – B Rouge Mouvements C Blanche – • Allumées en permanence: <ul style="list-style-type: none"> A Green – B Rouge Appareil désactivé C Blanche Mode semi-automatique • Clignotement lent: <ul style="list-style-type: none"> A Verte Localisation B Rouge Initialisation C Blanche Localisation • Clignotant rapide: <ul style="list-style-type: none"> A Verte Trop lumineux B Rouge – C Blanche – 	<p>Indicatie LED's na zelftestcyclus</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kort aan: <ul style="list-style-type: none"> A Groen - Beweging (slave-modus) B Rood Beweging C Wit - • Permanent aan: <ul style="list-style-type: none"> A Groen - B Rood Toestel gedeactiveerd C Wit Half-automatisch • Knippert traag: <ul style="list-style-type: none"> A Groen Localisatie B Rood Initialisatie C Wit Localisatie • Knippert snel: <ul style="list-style-type: none"> A Groen Te veel licht B Rood - C Wit 	 <p>C B A</p>
---	--	---	---	---

	DE EU-Konformitäts- erklärung	GB EU Declaration of conformity	FR Déclaration de conformité UE	NL EU-Konformiteits- verklaring
CE	Das Produkt erfüllt die Richtlinien über 1. die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) 2. die Niederspannung (2014/35/EU) 3. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU)	This product respects the directives concerning 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU)	Ce produit répond aux directives sur 1. la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE) 2. la basse tension (2014/35/UE) 3. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE)	Dit product beantwoordt aan de volgende richtlijnen 1. Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU) 2. Laagspanning (2014/35/EU) 3. Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU)
PICO-DALISYS	Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques	Technische gegevens
	Parametrierung: B.E.G. DALISYS Router / B.E.G. DALISYS PC-Tools	Settings: B.E.G. DALISYS Router / B.E.G. DALISYS PC Tools	Réglages : B.E.G. Routeur DALISYS / B.E.G. DALISYS PC Tools	Parametring: B.E.G. DALISYS Router / B.E.G. DALISYS PC-Tools
Typ. 16 VDC	Spannung	Voltage	Tension nominale	Spanning
0.1 W	Leistungsaufnahme	Power consumption	Puissance absorbée	Verbruik
2 mA	Stromaufnahme	Typ. power input	Absorption de courant	Nominale stroomopname
0.2 - 0.75 mm²	Anschlussklemmen: für eindrähtige Leiter	Terminal clamps: for solid one-wire conductors	Bornes de raccordement: conducteurs à fil rigide	Aansluitklem: eendradige geleider
II / IP20	Schutzklasse / Schutzart	Class / Degree of protection	Classe / Type de Protection	Klasse / Beschermingsgraad
33 x 27 mm	Abmessungen Ø x H	Dimensions Ø x H	Dimensions Ø x H	Afmetingen Ø x H
2.5 m -25°C – +55°C ① = Ø 10 m ② = Ø 6 m ③ = Ø 4 m	Reichweite bei Montagehöhe Umgebungstemperatur 1 quer 2 frontal 3 sitzende Tätigkeiten	Range of coverage at mounting height Ambient temperature 1 across 2 towards 3 seated activities	Portée pour une hauteur de montage de température ambiante 1 transversale 2 frontale 3 Activité assise	Bereik op montagehoogte Omgevingstemperatuur 1 dwars 2 frontaal 3 seated activities
79 m²	Überwachte Fläche bei tangentialer Bewegung bezogen auf 2,5 m Montagehöhe	Monitored surface, when the detector is mounted at 2.5 m mounting height and for tangential approach	Surface contrôlée, lorsque le détecteur est monté à la hauteur 2,5 m Montagehöhe et pour une approche tangentielle	Detectiezone, wanneer de melder gemonteerd is op 2,5 m Montagehöhe hoogte en voor dwars langs de melder lopen
2 m / 3 m / 2.5 m	Montagehöhe min./ max./empfohlen	Mounting height min./max./ recommended	Hauteur de montage min./ max./recommandé	Montagehoogte min./max./ aanbevolen
Polycarbonat(e)	Gehäuse	Housing	Boîtier	Behuizing
1 s - 120 min	Nachlaufzeit	Follow-up time	Durée de temporisation	Nalooptijd
5 % - 100 % / 1 min - 120 min	Orientierungslicht	Orientation light	Lumière d'orientation	Oriëntatieverlichting
10 - 2500 Lux	Helligkeitssollwert	Brightness set value	Valeur de consigne de luminosité	Helderheidswaarde
Schaltbild	Wiring diagram	Schéma de câblage	Schakelschema	
Schematisches Schaltbild – Bitte beachten Sie beim Anschließen die Beschriftung der Klemmen am Gerät!	Schematic diagram - when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the device!	Schéma de raccordement de base – veuillez respecter le marquage des bornes sur le détecteur !	Aansluitschema - respecteer de labelling van de klemmen bij het aansluiten van het apparaat!	



DE Fehlersuche	GB Trouble shooting	FR Dépannages	NL Foutopsporing
<p>1. Zu hoher Stromverbrauch an DALI-Linie</p> <p>Berücksichtigen Sie bitte bei Ihrem System die Gesamtstromaufnahme aller DALI-Einheiten.</p>	<p>1. Power consumption on DALI line too high</p> <p>Please be aware of the total power consumption of all the DALI units in your system.</p>	<p>1. Surconsommation sur la ligne DALI</p> <p>Vérifier la consommation totale de l'ensemble de vos produits DALI.</p>	<p>1. Hoog verbruik op DALI bus</p> <p>Hou aub rekening met de totale stroomopname van alle DALI toestellen in uw systeem.</p>
<p>2. Wärmequellen in der näheren Umgebung</p> <p>Befindet sich der Melder zum Beispiel in unmittelbarer Nähe von Lüftungsschlitzen oder einem Projektor, können die daraus entstehenden warmen Luftströmungen eine Bewegungsdetektion auslösen. Platzieren Sie den Melder in ausreichend großer Entfernung zu potentiellen Störquellen wie Lüftungsschlitzen, Projektoren, Beamern, Kopierern, Druckern, etc.</p>	<p>2. Heat sources in the vicinity</p> <p>If, for example, the detector is located in the immediate vicinity of ventilation slits or a projector, the warm air currents can trigger motion detection. Place the detector at a sufficient distance from potential sources of interference such as ventilation slits, projectors, beamers, copiers, printers, etc.</p>	<p>2. Sources de chaleur à proximité</p> <p>Si, par exemple, le détecteur est proche d'une source de perturbation (ventilation, luminaire...), l'air chaud peut provoquer une détection de mouvement. Veuillez placer le détecteur dans une distance suffisante des sources d'interférences comme ventilation, projecteurs, vidéo-projecteurs, photocopieuses, imprimantes etc.</p>	<p>2. Warmtebronnen in de buurt</p> <p>Als de detector in de onmiddellijke omgeving van ventilatieopeningen of een projector is geplaatst, kan de warme luchtstroom de bewegingsmelder activeren. Plaats de detector op voldoende afstand van mogelijk stoorbronnen zoals ventilatieopeningen, projectors, beamers, kopieerapparaten, printers, enz.</p>
Erweiterte Funktionen	Additional functions	Fonctions supplémentaires	Extra functies
<p><i>Die Erläuterungen aller Funktionen finden Sie in der Funktionsbeschreibung:</i></p> <p style="text-align: center;">93909</p>  <p style="text-align: center;">beg-luxomat.com/de</p>	<p><i>For a description of all functions please consult the operation manual:</i></p> <p style="text-align: center;">93909</p>  <p style="text-align: center;">beg-luxomat.com/en</p>	<p><i>Des informations détaillées sont disponibles en scannant le QR-Code ci dessous :</i></p> <p style="text-align: center;">93909</p>  <p style="text-align: center;">beg-luxomat.com/fr</p>	<p><i>Alle functieomschrijvingen vindt u terug in de handleiding:</i></p> <p style="text-align: center;">93909</p>  <p style="text-align: center;">beg-luxomat.com/nl</p>

